



UCJG

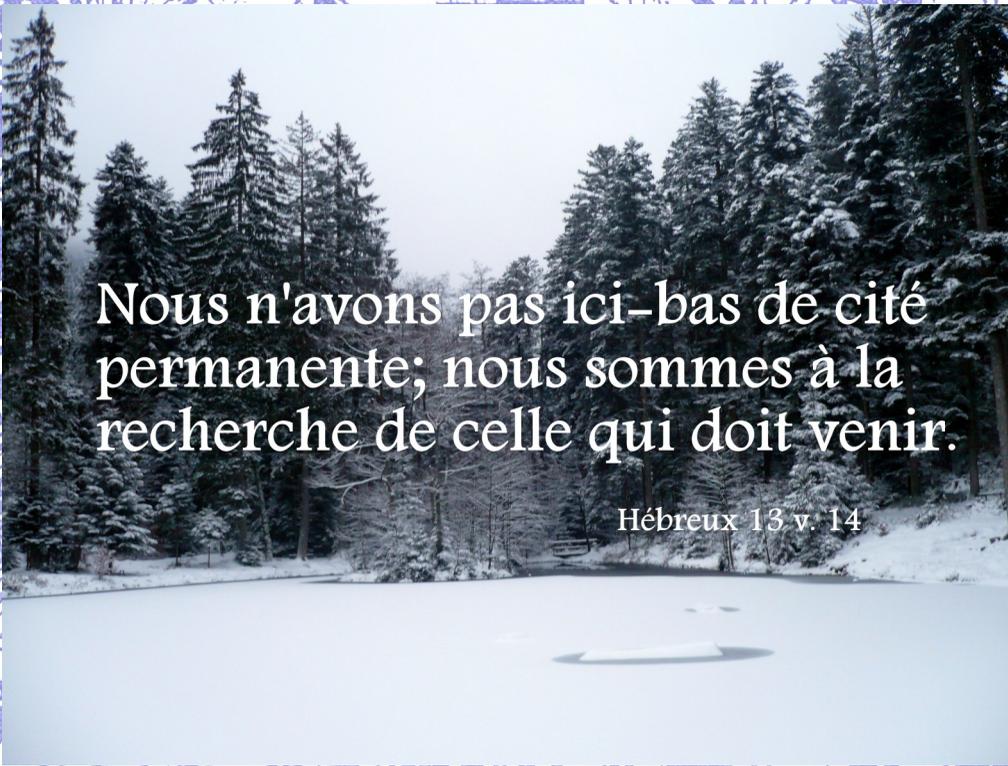


YMCA



le **L**unioniste

1^{ier} trimestre 2013 (121^e année)



Nous n'avons pas ici-bas de cité
permanente; nous sommes à la
recherche de celle qui doit venir.

Hébreux 13 v. 14

Consultez nous !



Une gamme complète de produits

Entreprises

Multirisque Entreprise
Responsabilité Civile du Dirigeant
Contamination de Produits...

Particuliers

Multirisque Habitation
Garantie des Loyers Impayés (GRL2)
...

Santé – Maintien des Revenus
Automobile
Couverture de Prêt – Décès / Invalidité / Arrêt de travail
(jusqu'à **40% de réduction** pour les non fumeurs !)

Devis personnalisés gratuits

Votre contact : Olivia TRIPARD

*CABINET ERAH SARL – 23 Bld Wilson – 67000 STRASBOURG
Tél : 03.88.22.35.88 – Fax : 03.88.22.33.91 – Email : erah@wanadoo.fr*



GÉNIE CLIMATIQUE DE L'EST

**Chauffage - Ventilation - Conditionnement d'air
Climatisation - Entretien - Maintenance**

Z.I. Bischheim-Hoenheim
16, rue de l'Electricité - BP 67 - 67802 BISCHHEIM CEDEX
Tél. 03 88 19 21 30 - Fax 03 88 83 74 78
E-mail : CGE-67.FR@wanadoo.fr

Le Mot du Président

Dans ce premier Lien de l'année 2013 je tenais à vous souhaiter, cette année encore, de nombreuses et heureuses rencontres et retrouvailles à SALM.

Nos principales manifestations sont régulièrement relayées dans le LIEN qui vous est adressé 4 fois par an. D'autres activités : journées de travail, week-ends organisés en fonction des impératifs ou disponibilité du calendrier sont la plupart du temps relayées par mail et bouches à oreilles...si vous n'êtes pas destinataires de ces informations et que vous souhaiteriez l'être nous vous remercions de bien vouloir nous en informer. Vous trouverez notre rubrique "A qui vous adresser" dans les dernières pages.

Si nous avons la conviction qu'il était important de tout mettre en œuvre pour que la Maison de Vacances de SALM, et par ricochet l'U.C.J.G. du Fossé des XIII, vivent et restent un maillon de l'engagement Unioniste alsacien, nous en avons aujourd'hui la preuve.

Qu'il s'agisse de 2012 et même déjà de 2013 nous avons un calendrier de réservation bien rempli et nous continuons à accueillir à Salm de nombreux groupes de jeunes de toutes origines. Nous nous battons, tout en répondant aux exigences réglementaires, pour préserver une offre tarifaire accessible au plus grand nombre et c'est là, plus que dans le résultat financier, que nous trouvons notre source de satisfaction.

Nous avons de plus en plus de demandes d'hébergement en semaine à la limite parfois de nos capacités d'accompagnement des groupes. Comme vous le savez nous mettons un point d'honneur à accueillir nos hôtes pour leur assurer le meilleur séjour, mais aussi pour expliquer le sens de notre engagement et partager nos valeurs au quotidien. C'est à ce niveau que nous pouvons parfois pointer les limites du bénévolat et de l'engagement associatif qu'est le nôtre ; si nous arrivons tant bien que mal à assurer l'accueil en fin de semaine il en va tout autrement en semaine et l'organisation relève souvent du casse tête en obligeant à jongler avec les disponibilités des uns et des autres.

Nous souhaitons, par ce Lien, lancer un appel à tous : faites-nous part de vos disponibilités et de vos possibilités en la matière mais aussi de vos remarques et suggestions que nous pourrions prendre en compte pour améliorer et renforcer notre engagement unioniste. Nous avons un magnifique outil qui doit rester au service de notre projet associatif, car c'est avant tout lui qui donne un sens à notre investissement et fédère les membres.

Il s'agit pour nous, dès à présent, d'œuvrer pour alimenter et transmettre à notre tour le flambeau qui nous a été légué. Espérant que vous serez nombreux à porter ce message, je vous dit à très bientôt

Michel Kiehl

Le mot d'ordre de 2013

Nous n'avons pas ici-bas de cité permanente ;
nous sommes à la recherche de celle qui doit venir

Hébreux 13 v.14

Il est intéressant de lire les versets qui précèdent le verset 14 du chapitre 13 de la lettre aux Hébreux. Cette lettre était adressée aux juifs devenus chrétiens, qui connaissaient bien les coutumes et les lois relatives aux sacrifices dans le temple de Jérusalem et voilà qu'on leur dit que, selon le message de Jésus, leur cœur sera affermi par la grâce divine et non par l'observance des règles relatives à des aliments. Qu'ils n'ont pas besoin de manger les victimes offertes au temple. D'ailleurs, lorsque le grand-prêtre, à l'occasion d'un sacrifice d'expiation pour le péché porte dans le sanctuaire le sang des animaux offerts, leurs corps sont brûlés « hors du camp ».

Voilà pourquoi Jésus, lui aussi, est mort hors de la ville (sainte) afin de purifier le peuple par son propre sang.

Aujourd'hui encore nous sommes ce peuple de chrétiens qui doit accepter d'être critiqué voir même rejeté par beaucoup, mais qui doit se mettre en route vers le royaume annoncé par Jésus. Certes, nous chrétiens vivons plus ou moins bien dans cette cité selon nos valeurs de respect et de justice, cette cité peu reluisante (violence, chômage, corruption, racisme). Allons donc plus loin dans la recherche de la cité à venir, au delà de nos espérances et de nos attentes. En route !

« Le Seigneur me vient en aide

Je n'ai donc rien à craindre.

Que pourraient me faire les hommes ».

Rétrospective...



L'année dernière j'ai été contacté par Monsieur Bernard Grosshans, petit fils de Monsieur Guillaume Haus, figure légendaire de l'Union du Fossé des Treize, dont il voulait me faire parvenir quelques documents historiques. Monsieur Grosshans était d'ailleurs présent à notre dernière fête de Salm le 9 septembre 2012, qui comme par hasard tombait sur le jour d'anniversaire de Guillaume Haus. Il aurait eu 130 ans ce jour là. Le document historique que m'a remis par la suite

Monsieur Grosshans est un manuscrit en langue allemande dans lequel Guillaume Haus relate en détails toutes les péripéties du début de l'ère SALM - U.C.J.G Fossé des Treize dans les années 1923 et 1924. D'une grande humilité, ne désirant en aucun cas être mis en avant, il fut pourtant l'un des principaux animateurs et artisans de Salm. La preuve : dans son récit il parle de lui-même sous le pseudonyme de « Wandersmann », le voyageur. La traduction ne me satisfait que partiellement car aujourd'hui le terme de voyageur n'a plus tout à fait le même sens qu'en 1924.

Lydie qui a eu la gentillesse de traduire « l'Histoire de Salm » est tout à fait d'accord avec moi.

Nous avons donc le plaisir de diffuser ce récit, en trois parties, car il est un peu long, dans les trois prochains numéros du « Lien ». En voici la première.

G.Z.

L'histoire de Salm

Raconté par quelqu'un qui y était et a un peu participé.

C'était à la fin de l'année 1923. Un samedi matin, un voyageur isolé venant de Schirmeck, cheminait dans la vallée qui longe le plateau du Donon.

Dans les maisons de Wackenbach et de Grandfontaine, tout dort encore profondément. Le jour pointe doucement et un épais brouillard s'étend peu à peu. La neige rend la progression très difficile. Après Grandfontaine, là où la route tourne à droite, le voyageur la quitte et arrive par un court sentier sur le plateau du Donon. A la ferme Gross, il fait une pause et salue d'anciennes connaissances. On y remémore des souvenirs d'il y a 20 ans.

A nouveau on se rappelle d'une époque, pendant laquelle le métayer actuel de la ferme Gross habitait à Malplaquet, où l' U.C.J.G. avait établi dans les années 1902 et 1903 son camp de vacances.

Où sont aujourd'hui tous les garçons de cette époque ? Combien d'entre eux reposent loin de leur patrie sous la terre fraîche dans de lointains pays, victimes de la grande guerre mondiale !

Mais que cherche là-haut le voyageur isolé ? Et qui est-il ? C'est un membre de l' U.C.J.G., qui a pour tâche d'y visiter une propriété de l'exploitation forestière qui a été proposée à l'Union pour ses camps de vacances.

Comment, l' U.C.J.G. veut un camp de vacances ? Son principe n'était-il pas toujours de dire : « Pas de camp fixe... ! » Sûrement... !

Mais les circonstances nous forcèrent de changer d'avis et de rechercher une grande maison de vacances. En 1923 nous avions 162 participants au campement de la ferme Adelsbach près de Markirch (Sainte Marie-aux-Mines). L'hébergement d'un si grand groupe de de jeunes devenait de plus en plus difficile. D'année en année les conditions dans lesquelles se faisait la cuisine se dégradaient et devaient être rapidement réglées. Le transport de la lourde cuisinière qui pesait 8 quintaux devenait un casse-tête.

C'est ainsi que nous nous décidâmes de nous mettre en recherche. Par l'intermédiaire de notre membre P. Hoffmann, nous eûmes bientôt l'information provenant de l'administration forestière, de venir visiter une ferme sur le plateau du Donon et l'ancienne scierie de Salm au lac du Coucou.

Mais revenons à la ferme Gross ! Après avoir écouté l'avis du métayer qui savait ce que nous recherchions, nous nous trouvâmes déjà en prise avec les premières difficultés. Pour une maison de vacances, il ne faut pas seulement une maison mais bien d'autres éléments. Par exemple, on ne peut pas se passer du nutriment qu'est le lait. Mais pendant les mois d'été, il est impossible d'en obtenir là-haut, vu que toute la traite est livrée à l'hôtel « Velleda ».

Il faut néanmoins visiter la maison. Elle ne se trouve pas loin de la ferme Gross (à environ 10mn). Et bientôt le voyageur y arrive ! Une veuve très avenante l'accueille, lui fournit tous les renseignements et le guide à travers toute la maison. Mais là, pas de quoi se réjouir.

Bien sur, c'est une imposante propriété, mais dans un état tellement pitoyable que 50 000 fr ne suffiraient pas pour faire les réparations les plus urgentes. En

plus, il n'y a aucun terrain de jeux pour les garçons, juste un petit jardinet d'un demi-are. De plus, la maison se trouve trop près de l'hôtel « Velleda » et à peine à 100m d'une maison forestière, ce qui réduirait notre rayon d'action. Donc elle ne convient pas.

Et c'est ainsi que le voyageur poursuit son chemin vers le 2ème but fixé. A nouveau il descendit vers Grandfontaine puis s'engagea à droite dans la vallée du Haut-Fourneau pour atteindre vers 2 h la maison forestière du Coucou. Là encore il fut accueilli par un aimable garde-forestier qui le salua puis lui fit visiter la scierie. Elle aussi était en mauvais état : la pluie, la neige et le vent s'engouffraient dans toute la maison. Sept fenêtres ainsi que trois portes manquaient et plus aucune vitre dans les châssis de fenêtres encore en place. 75 m2 de plancher sont à remplacer. La couverture du toit doit être refaite. Les conduits de fumée doivent être ravalés etc.. Mais tout cela n'est pas insurmontable car la construction est massive et beaucoup de réparations peuvent être réalisées par notre association. Enfin la situation de la maison est extrêmement favorable : un superbe terrain de jeu tout autour d'un très beau lac pour se baigner et s'ébattre, une bonne route d'accès, un emplacement isolé dans une vallée follement romantique. Et le tout dans un écrin de sapins : une situation idéale pour une maison de vacances.

Le cœur rempli d'allégresse et de gratitude, le voyageur redescendit dans la vallée vers son domicile. Là-bas il fit son rapport et prit contact avec les artisans parmi les membres de l'association. Et 8 jours plus tard, l'on put



rencontrer des spécialistes dans différents domaines (J. Frey, R. List, A. Seybel etc...) en chemin vers Salm avec le voyageur. On passa la maison au crible et on constata qu'il faudrait compter avec une dépense d'au moins 10 000 fr.

Au retour, on organisa une réunion de comité, car on hésitait à accepter la maison. Certains trouvaient la dépense trop importante, car de l'argent, il n'y en avait pas. Alors Monsieur Murbach* décida d'aller lui-même visiter la maison ; R. Kipferle

et le voyageur se joignirent à lui. Le voyage fut organisé un samedi. Il faisait beau, il y avait un peu de neige fine. La vallée restait dans le brouillard alors que nous étions au-dessus dans un très beau soleil. Bientôt nous arrivâmes à notre future maison de vacances. M. Murbach fut étonné de trouver la maison dans cet état, car d'après les descriptions que nous avons faites, il l'imaginait bien pire. Il y eut à nouveau une réunion de comité, pendant laquelle il fut finalement décidé de louer « Salm » pour 9 ans avec un loyer annuel de 20 fr. Mais en contrepartie l'Union devait s'engager à entretenir la maison et à l'assurer contre les risques d'incendie.

À suivre.

**Monsieur Eugène Murbach, Président de l'Union à l'époque (1918 à 1939) et patron de la maison Dannwolf. Décédé en 1945.*

Week-end Bredele 2012

Lorsque nous sommes arrivés, Salm était recouvert de neige, vision plutôt agréable. Les plus courageux ont déblayé des places pour les voitures, pendant que les autres ouvraient la maison et installaient le matériel pour cuisiner.



Le temps que tout le monde arrive et s'installe dans les chambres, certaines équipes avaient déjà commencé leur travail ! Les choses étaient déjà bien organisées et en place : les ingrédients d'un côté les recettes de l'autre, le four allumé et les cuisiniers qui commençaient déjà leur recette.

Chacun a pris sa recette et met les mains dans la pâte, pétris, mélange, mouline des noisettes, presse des citrons ou des oranges, râpe des zestes ...

La bonne humeur était présente dans cette ruche où tout le monde remplit sa tâche assidûment. Au bout de quelques heures, certains gâteaux étaient déjà cuits et certains commençaient même à être nappés, décorés, glacés ... Les odeurs d'anis, de vanille, et d'amandes embaument vite la pièce.



L'activité s'est poursuivie jusque très tard la nuit, avec un intermède pour un dîner bien mérité. Pendant la soirée, certains ont continué à faire des gâteaux pendant que d'autres se sont lancés dans des jeux de société.

Le lendemain nous nous sommes retrouvés pour un petit déjeuner et c'était reparti pour continuer les fournées de gâteaux surveillés amoureusement par les préposés au four qui cuisaient, démoulaient et stockaient les gâteaux sur des grands plateaux. Ce qui est très beau c'est de voir la quantité et la variété de gâteaux qui a été produits : 86 kilos quand même !!



Des anis bredele, boules de neige, spritz, lunes, noisetins, pain d'épices et pleins d'autres recettes pour nous régaler !! Tout cela grâce à Sandrine qui avait préparé soigneusement la super sélection de gâteaux pour cette année !

Maude



Dates à retenir pour 2013

Vendredi 22 mars 2013 à 19h30 au CIARUS : Assemblée Générale de l'Union du Fossé des Treize. *

Samedi 11 mai 2013 à l'église St. Jean de la Montagne-Verte : Vide grenier du groupe Alsace. Pour tous renseignements, réservation d'emplacements : Tél. 03 88 15 27 55

Dimanche 8 septembre 2013 : Fête de Salm.

Merci - Danke

Uf Ditsch : **danke** ! Uf Franzeesch : **merci** ! Uf Elsässisch: **merci**. Ja merci isch au Elsässisch, so wie Trottoir, Porte-monnaie un Barabli!

Mr saat merci wenn mr ebs bekummt, gratis oder nit, wenn eim jemand helft, de Wäj zait, d'Zit gibt, d'Tier hebt, e Noochricht bringt, wenn am jemand ebs wüensch: *alles Guete für de Geburtsdaa! e glüecklichs Nejes!* Wenn eim jemand e G'falle macht.

E G'falle mache: ja, do kann mr's awer uf zwei Arte interpretiere:

Meischten's isch's ohne Hintergedanke un kommt vun Herze: mr macht gern e G'falle denn mr het Freid am Genn, am Schenke: *Bekumme macht Freid, awer Genn noch viel meh.* Dann krejt mr als ze Antwort:

Jo! Dis wär doch nit notwendi g'sin! - Ja was bin i denn schuldi?- Ja wie kann ich denn dis wider guet mache! - Na! Ich schmiss ejch au mol e Stein in de Garde! - Dis wirr ich ejch awer nit vergesse! - Awer's nägschte mol isch's an mir! - Vergelt ejch's Gott! (Dieu vous le rendra!)

Un no gibt mr ze Antwort:

- nit de Wert! 's isch gern g'schähn! - Jo 's het mi jo nix g'koscht! - Jo 's ich jo bloos e Kleinigkeit! - Mir han jo noch meh! - Es kommt vun Herze! - Ihr han mr jo au schun e G'falle gemacht! - Dis bin ich ejch schuldi g'sin! - Diesmol isch's an mir g'sin! - Allez! Stecke's in de Sack un halte's Mül!

Mr redd awer au vun de Undankbarkeit:

- Wart numme! Demm mach i noch emol e G'falle! - Nit emol merci het'r g'saat! - Er dät sich's Mül verisse wenn'r merci müesst saawe!

Un au der Üsdruck: *der gückt eine an wie wenn mr'm ebs schuldi wär.*

Mr kann au e G'schenk mache üs intresse: mr erwart nit numme e merci, mir erwart ebs, "en retour":

Dis ermahnt eine an e Opfer - *un sacrifice* - wo mr macht in manche Religione dass e Wunsch in Erfüllung geht! : -*"ich opfer dr e Geiss, awer dü, dü schicksch mr de Räje!"* Dis kann mr au ganz einfach Erpressung nenne - *du chantage* - , *ich gib dr diss, awer defür gibsch dü mir sell!"*

Merci, isch nit numme de Üsdruck vun de Höefligkeit es isch au e Gnad! Im Lied „Danke“ isch e schöner Satz:

Danke, O Herr ich will dir danken dass ich danken kann.

Wieviel Lit uf de Welt wäre froh wenn se merci derfte saawe für e Hamfel Riz, für e Glas Wasser, für e Dach iwrem Kopf, für de Fridde, für e guets Wort.

Was awer vielleicht noch schlimmer isch: niemols bekomme **SIE** merci g'saat denn sie "han nix ze genn." (dis meine mir) Un do möecht ich ejch e kleini G'schicht verzehle.

Vor viele Johre, lang vor'm Tsunami, sin mr mol im Sri Lanka in Ferie g'sin; e schöeni Insel, e armes Land! Uf'm breite Strand han sich d' "Riche" - also mir - sunne lon un do het's so Art "no man's Land", genn zwische de Tourischte un die Einheimische. Armi Kinder wo ihri Sächle verkaufe han welle, selbscht

gebäschelti Sächle üs Bambous, üs g'flortene Palmeblätter, Bananes, Oranges, manchi han au uf Geld oder Bonbons gewart, han muen e Abstand vun ungefär drissig Meter respektiere mit uns; alle hundert Meter isch e Polizischt in Uniform g'stande un het die Kinder gejaut dass sie die riche Tourischte jo nit stöere un beläschtige!

Trotzdem han mir, mini Frau un ich, selwer Kontakt genumme mit e me Maidele. Mit bissel Englisch un viel Geste het mr sich verständige kenne. No het's uns an de Hand genumme un het uns sini Hüett welle zaje wo Paar hundert Meter widersch g'stande isch. De Bappe isch Fischer g'sin. E armseelische Fischerhüett, paar Kassrolle un e kleiner Spiritüs Brenner; ken Stiehl, ken Tisch, ken Bett, nix. Doch: e Bild vum Papscht! Un do het e Fischer Fameli gelebt, d'Eltere un zwei Kinder. Mir han b'schlosse, mini Frau un ich, dass mr denne Lit, ebs genn. 100 Francs (zellems isch dis meh g'sin as 15 Euros hit) .100 Francs: fuer uns isch dis nit viel g'sin awer fuer die Lit, e Monatslon. Sie sin nimm ferti worre mit merci saawe: warum? Un warum grad sie?

Un am Daa vum Abschied, mir sin schun im Taxi g'sesse fuer an de Flughafe vun Colombo ze fahre, sig ich dis Maidele kumme ze renne mit Bananes, Mangues, Oranges in de Hand; un d'ganz Fameli, fufzig Meter widersch, mit me grosse Lächle im G'sicht, het uns gewunke, ganz stolz ass sie uns au ebs schenke kenne, Die Freid vun denne Lit un dis grosse Lächle vun dem Kind!

Un ich, **Simpel**, was hawi gemacht! Ich hab in de Sack gelangt un dem Maidele noch emol Geld in d'Hand gedruckt ; ich hab im dis Obst bezahlt; es hets nit gewelt, es het sich geweert. Es isch doch e G'schenk! Es will jo numme dis Wort **merci** au mol höere!

Die Auwe vun dem Kind! Die g'streckt Hand wo mir dis unerwunschte Geld zeruck het welle genn! Un de Taxi isch furt: un ich hab denne Lit d'ganz Freid weggenumme, d'Pläsier g'stohle. Ze spoot!

Die G'schicht geht mr hit noch nooch: die Lit , wer weiss isch's erschtemol g'sin, han au welle dis Wort **merci** höere, un ich, am Platz vum merci, hab ne e Almose genn! Dis guete Obst isch mr schwär ufg'stose!

So sin mr manchmol im Läwe: mir sin ze stolz fuer ebs annemme vun jemand. Mir welle d'Rol vum Samariter spiele un nit die vun dem wo uf'm Wäj lejt . D'andere, d'Arme, d'Behinderte, die solle grad numme d'Hand hewwe un bettle un merci saawe. Mir han's nit notwendi! So kaufe mir uns e Platz im Himmel! Wenn jemand schellt an de Tier fuer uns ebs verkaufe, genn mr Antwort: - *mir brüche nix! Mir han alles! Merci!*

Ich komm wider zeruck an s'Wort : merci!

Wie oft saat mr, ohne gross nooch ze denke: **Gott sej dank!** Merci saawe de andere awer au merci saawe unsrem Herrgott im Gebett. Was saat uns d' Biwel iwer d' Dankbarkeit? (12 Leprakranke...)

So stell ich mr als Fröje:

Wenn mir merci saawe unsrem Herrgott im Gebett:

- kommt's vun Herze oder isch unser merci intressiert?
- Stelle mir unsrem Herrgott Konditione? - " *Wenn i de Bac pack, oder wenn d'mi wider g'sund machsch dann bin ich dr Dankbar un bett zehn Vater unser*

oder geh am Sunda in d'Kerich un laj e Zehner in's Kerwel!"

Oder 's Gejeteil: mir mache Erpressungsvesuech (chantage) "wenn d'nit miner Wunsch erfillsch (z.b. wenn de Racing nit gewinnt) dann sigsch mi nit am Sunda in de Kerich! Stroofe mir so unsere Herrgott?"

- Isch Er uns ebs schuldi?
- Sin mir unsrem Herrgott ebs schuldi? Wart er au dass mir im e "Stein in de Garte schmissee? „ Wart Er uf e Geste "en retour" ?
- Will Er dass mir Ihm Opfer bringe?
- Gib't Er vun sich selbscht oder muen mir ne drumm bitte?
- Duet'r sich um uns sorje au wenn mr nit bette?
- Saat Er au: "s letschte mol hesch nit merci g'saat, jetz krejsch au nix!"
- Losst sich unsere Herrgott erpresse?

Un e letschti Fröj: ich hab gemerikt dass im Gebett **Vater unser**, nit einmol 's Wort: **merci - danke** - vorkommt! Warum? Wer kann mr e Antwort genn?

Lob de Herr, mini Seel, un was in mir isch soll siner heilig Namme lowe !

Lob de Herr, mini Seel, un vergess nit was Er dir alles Guetes geton het.

Mon âme, bénis l'Eternel, et que tout ce qui est en moi bénisse son saint Nom!

Mon âme, bénis l'Eternel, et n'oublie aucun de ses bienfaits !

Danke - Merci

Adaptation R. Egles du cantique : danke für diesen guten Morgen

Merci, für denne schöne Morje,
Merci, für jeder neje Daa!
Merci, dass ich Dir mini Sorje
Anvetraüe kann.

Merci, für alli guete Sache,
Merci, für jedes kleine Glüeck,
Merci, für's Singe un für's Lache,
Merci, für d'Müsik !

Merci, für manchi Trürigkeite,
Merci für jedes guete Wort,
Merci dass dini Hand mich leite
Duet an jedem Ort.

Merci, din Heil, dis kennt ken Schranke,
Merci, ich halt mich fescht do dran!
Merci, O Herr ich will Dir danke
Dass ich danke kann!

Cotisations pour 2013

Sachez que le montant des cotisations reste inchangé par rapport à 2012, c'est-à-dire :

- 25 € pour les membres actifs ou associés.
- 15 € pour les membres adhérents et les jeunes de moins de 25 ans.

Vous pouvez vous adresser à notre trésorier François Garré dont les coordonnées figurent en page 14.

Dans la famille unioniste

Nous avons appris le décès de :

Paul-Eric HALTER le 9 janvier 2013 dans sa 70ème année. Ancien de la section des juniors et campeur à Salm dans les années 1950-60 il était resté lecteur fidèle de notre « Lien Unioniste ».

Edgar HOEHN, le 12 janvier 2013 à l'âge de 92 ans. Il était le père et beau-père de Sylvie et Pierre Teissier, anciens animateurs dans nos colos à Salm et dans les Cévennes que dirigeaient à l'époque Ruth et Victor. Aussi longtemps que sa santé le lui permit, il était toujours heureux de participer à nos fêtes à SALM.

Nous nous associons à la peine de leurs proches et les assurons de notre soutien dans l'intercession.

*Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et accablés,
vous qui êtes déprimés, parce que vous ployez sous un fardeau
trop lourd,
et je vous donnerai du repos.*

Matthieu 11 v. 28

A qui vous adresser ?

Vous trouverez ci-dessous les coordonnées des membres du comité de l'association, ainsi que les fonctions et responsabilités des uns et des autres.

Bureau

Président : Michel KIEHL 03 88 77 20 90 michelk@ucjgsalm.org
12 b, rue du Lac 67380 LINGOLSHEIM

Vice-présidente : Lydie ZEIDLER 03 88 20 27 25 lydiez@ucjgsalm.org

Trésorier : François GARRÉ 03 88 50 65 32 francoisg@ucjgsalm.org
14, rue des Pierres, 67520 ODRATZHEIM

Secrétaire : Jean-Luc DOUCHE 03 88 50 68 82 jeanlucd@ucjgsalm.org

Asseseurs

Brigitte BRENAC 03 88 39 55 65 brigitteb@ucjgsalm.org

Sandrine CARITEY 03 88 68 88 43 sandrinec@ucjgsalm.org

Anne DENIS 03 88 60 57 54 anned@ucjgsalm.org

Francis FEIX 03 88 39 17 06 francisf@ucjgsalm.org

Jean-Louis GARRE 03 88 50 64 57 jeanlouisg@ucjgsalm.org

Lydia JOST 03 88 04 96 53 lydiaj@ucjgsalm.org

Marc VOSS 03 88 89 41 13 marcv@ucjgsalm.org

André WEYER 03 88 27 81 30 andrew@ucjgsalm.org

Président d'honneur

Gérard ZIMMERMANN 03 88 30 20 42 gerardz@ucjgsalm.org

Salm

Locations-gardes : 03 88 97 86 08 location@ucjgsalm.org

Les personnes désirant effectuer des gardes peuvent se faire connaître en téléphonant au numéro locations-gardes.

Sécurité : Francis FEIX

Le Lien Unioniste

lien@ucjgsalm.org

Rédaction : Sandrine CARITEY
Gérard ZIMMERMANN

Site Web

www.ucjgsalm.org

Pour vos dons ou cotisations

Par chèque libellé à l'ordre de UCJG Fossé des Treize **CCP 552.52 S**. Les chèques peuvent être envoyés à notre trésorier François GARRÉ.

Par internet : Union Chrétienne des Jeunes Gens Banque Postale Centre financier de Strasbourg 20041 01015 0055252S036.

HÔTEL PAX

Restaurant ** NN

24-26 rue du Faubourg National
67000 STRASBOURG

Tél. 03 88 32 14 54 • Télex 880.506 F

110 chambres tout confort

Salons et Salles pour
RÉCEPTIONS • FÊTES DE FAMILLE
DÉJEUNERS • DÎNERS D'AFFAIRES



■ Imprimerie Régionale ■

35-37, rue du Fossé des Treize
Boîte Postale 122 • 67003 Strasbourg Cedex
Tél. 03 88 15 13 30 • Fax : 03 88 22 28 25
E-mail : info@ireg.fr • www.ireg.fr

S.à.r.l.

STRECKDENFINGER

Michel

Boucherie-Charcuterie
de 1^{ère} Qualité

11 rue du Général de Gaulle
67130 SCHIRMECK

Tél. : 03 88 97 05 66 Fax : 03 88 49 67 09

Lisez

La Bible

Le verre, depuis 1846 à Strasbourg
c'est notre affaire

AW Dannwolf

Vitrierie, miroiterie, menuiserie aluminium

Salle d'exposition : ouverte du lundi au vendredi
de 7h30 à 12h00 et de 13h00 à 17h00

10 rue Thomas Edison - 67450 MUNDOLSHEIM
Tél. 03 88 67 41 51 • Fax : 03 88 67 47 23
www.dannwolf.fr • E-mail : contact@dannwolf.fr

Le Crédit Mutuel,

1^{er} partenaire
des associations

Crédit Mutuel
la bancassurance

www.creditmutuel.fr



Cliquez la solution

Parce que nous offrons des solutions financières efficaces, des services de banque à distance sur internet, sur minitel et au téléphone, un service d'information et de conseil, des guides pratiques et gratuits...

300 000 associations sont déjà nos partenaires.

Vous aussi, rejoignez le Crédit Mutuel et bénéficiez de nos avantages exclusifs.

Crédit Mutuel Strasbourg Neudorf

97, route du Polygone - 67100 Strasbourg

Agence Strasbourg Schluthfeld

69, avenue de Colmar - 67100 Strasbourg

Tél. : 0820 079 997* - Email : 01004@cmcee.creditmutuel.fr

*N° indigo : 0,19 € TTC / minute

IREG STRASBOURG - Dépôt légal : 1ier trimestre 2013

UCJG, Strasbourg - CCP 552.52 S - Le Directeur de la publication : Michel KIEHL

Rédaction : Gérard ZIMMERMANN - gelizim@wanadoo.fr